

# Những Quyền Hạn của Quý Vị theo Tựa Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964

Tựa Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền (Civil Rights Act) năm 1964 nghiêm cấm loại trừ, từ chối chu cấp quyền lợi hay kỳ thị bất cứ người nào tại Hoa Kỳ - trên căn bản sắc tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia - theo bất cứ chương trình hay hoạt động nào được liên bang trợ giúp tài chánh. Lệnh Điều Hành 12898 của Tổng Thống nói về công lý môi sinh ở nhóm dân thiểu số và thành phần dân số nghèo khó (có lợi tức thấp). Lệnh Điều Hành 13166 của Tổng Thống nói về dịch vụ cho những người chưa thông thạo tiếng Anh.

Bất kỳ cá nhân nào cho rằng mình bị loại trừ, bị từ chối quyền lợi, hay bị kỳ thị, đều có thể nộp đơn than phiền lên Cơ Quan Quản Lý Chung Capitol Corridor (Capitol Corridor Joint Powers Authority). Luật Liên Bang và Tiểu Bang đòi hỏi phải đệ đơn than phiền trong vòng một trăm tám mươi (180) ngày lịch tính từ lúc xảy ra sự vụ gần nhất.

Để biết thêm thông tin về nghĩa vụ và trách nhiệm không được kỳ thị hoặc để nộp Đơn Than Phiền theo Tựa Đề VI, quý vị vui lòng gửi yêu cầu của mình đến:

**Capitol Corridor Joint Powers Authority  
c/o San Francisco Bay Area Rapid Transit District (BART)  
ATTN: Office of Civil Rights  
300 Lakeside, Suite 1800  
Oakland, CA 94612  
(510)874-7333 • Fax (510) 464-7587  
info@capitolcorridor.org**

Cũng có thể lấy Mẫu Đơn Than Phiền tại trang:

[www.capitolcorridor.org/title-vi/](http://www.capitolcorridor.org/title-vi/)

## Tựa Đề VI là Luật Pháp





## CƠ QUAN QUẢN LÝ CHUNG CAPITOL CORRIDOR MẪU ĐƠN THAN PHIỀN THEO TỰA ĐỀ VI

Tên người than phiền		Điện thoại nhà
Địa chỉ nhà Đường	Thành phố, tiểu bang	Bưu chính
Điện thoại chỗ làm		
Nhóm sắc tộc/dân tộc	Phái tính	Địa chỉ điện thư
Người bị kỳ thị (nếu khác với người than phiền)		Điện thoại nhà
Địa chỉ nhà Đường	Thành phố, tiểu bang	Bưu chính
Điện thoại chỗ làm		

**1. NGUYÊN CỐ KỶ THỊ CỤ THỂ (Đánh dấu (các) ô thích hợp):**

- Sắc tộc
  Màu da
  Nguồn gốc quốc gia

**2. Ngày xảy ra (những) hành động kỳ thị đã viện dẫn \_\_\_\_\_**

**3. BỊ ĐƠN (người bị đệ đơn than phiền)**

Tên	
Cương vị	Địa điểm làm việc

**4. Cho biết quý vị bị kỳ thị ra sao. Đã xảy ra điều gì, và ai chịu trách nhiệm? Muốn có thêm chỗ trống thì đính kèm các tờ giấy phụ trợ.**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**5. Có phải quý vị đã nộp đơn than phiền này lên cơ quan khác của liên bang, tiểu bang hay địa phương, hoặc lên tòa án liên bang hay tiểu bang?  Có  Không**

Nếu trả lời Có thì đánh dấu mọi cơ quan đã nhận đơn than phiền:

- Cơ quan liên bang
  Tòa án liên bang
  Cơ quan tiểu bang
  Tòa án tiểu bang  
 Cơ quan địa phương
  Ngày nộp đơn \_\_\_\_\_

**6. Cho biết thông tin về người liên lạc của cơ quan hay tòa án là nơi quý vị đã nộp đơn than phiền:**

Tên	
Địa chỉ Đường	Thành phố, tiểu bang
Bưu chính	Điện thoại

Ký tên vào chỗ trống dưới đây của đơn than phiền. Và đính kèm mọi tài liệu dẫn chứng.

Chữ ký	Ngày
--------	------

**Gửi Đơn Than Phiền theo Tựa Đề VI Đã Được Điền Đầy Đủ đến:**

Capitol Corridor Joint Powers Authority  
 c/o San Francisco Bay Area Rapid Transit District, Attn: Office of Civil Rights  
 300 Lakeside Drive, Suite 1800, Oakland, CA 94612  
 Điện thoại: 510-874-7333 Fax: 510-464-7587 Điện Thư: info@capitolcorridor.org